



Dossier du BHI N° TA-006-S1/3022

LETTRE CIRCULAIRE 12/2014
05 février 2014

PROJET OHI - NIPPON FOUNDATION « CHART »

Appel à candidatures pour le 6^{ème} cours de traitement des données hydrographiques et de cartographie marine

Références :

- A. LC 77/2008 du 02 octobre – *Projet de renforcement des capacités et détachement de personnel du Japon.*
- B. LC 10/2013 du 07 février – *Projet japonais de renforcement des capacités, 5^{ème} cours de traitement des données hydrographiques et de cartographie marine. 2 septembre - 15 décembre 2013, UKHO Taunton.*
- C. LC 30/2013 du 30 avril – *Projet japonais de renforcement des capacités, 5^{ème} cours de traitement des données hydrographiques et de cartographie marine incluant une spécialisation en carte électronique de navigation. UKHO, Taunton, RU, 02 septembre - 13 décembre 2013.*
- D. LC 10/2014 du 24 janvier – *Signature d'un Protocole d'accord entre l'Organisation hydrographique internationale et la Nippon Foundation.*

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. Cinq cours de traitement des données hydrographiques et de cartographie marine incluant une spécialisation en carte électronique de navigation (ENC) ont été dispensés au service hydrographique britannique (UKHO) à Taunton, depuis 2009, dans le cadre du programme annoncé à la référence A. Le financement de ces cours a été assuré par la Nippon Foundation (NF). Les lettres en références B et C communiquaient des informations sur le 5^{ème} cours qui s'est achevé avec succès le 13 décembre 2013.

2. Les Etats membres ont été informés, par la référence D, de la signature d'un protocole d'accord entre l'Organisation hydrographique internationale et la Nippon Foundation (NF), en décembre 2013, couvrant les opportunités à venir de renforcement des capacités et la poursuite de la coopération. Conformément à l'objectif de ce nouveau protocole d'accord, le BHI a présenté à la Nippon Foundation, une proposition de programme triennal de renforcement des capacités. Ce programme, intitulé « projet OHI - Nippon Foundation CHART (« Cartography, Hydrography and Related Training » - en français : « cartographie, hydrographie et formation associée »), devrait débuter en 2014, sous réserve de l'approbation et du financement de la Nippon Foundation. Ce programme de cours, comme les précédents, sera assuré en anglais par le UKHO. Le cours est actuellement homologué en catégorie B par le comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBCS) et doit faire l'objet d'une réévaluation par l'IBSC, en 2014.

3. Une réunion de coordination s'est tenue à Tokyo, Japon, les 15 et 16 janvier 2014 afin d'examiner le dernier cours et de discuter des détails du prochain cours devant être dispensé dans le cadre du projet CHART. Des représentants de l'association hydrographique japonaise (JHA - Japan Hydrographic Association), du service hydrographique japonais (JHOD - Japan Hydrographic and Oceanographic Department), du UKHO et du BHI y ont participé.

4. Le prochain cours de traitement des données hydrographiques et de cartographie marine incluant une spécialisation en carte électronique de navigation (ENC) se tiendra au UKHO et sera dispensé du 1^{er}

septembre au 5 décembre 2014. Un module de formation en ligne préalable d'une semaine sera dispensé avant la tenue du cours. Le cours comprendra cinq modules d'une durée de deux à cinq semaines chacun. Le résumé du programme du cours est joint en annexe A.

5. Le soutien financier de la Nippon Foundation, devrait pouvoir couvrir jusqu'à sept stagiaires. Le soutien inclura les frais d'inscription au cours, les frais de voyage aller-retour entre le RU et les pays respectifs des étudiants, les frais de logement et une modeste indemnité de subsistance.

6. Il est demandé aux Etats membres de bien vouloir envisager la nomination **d'UN candidat approprié** qui pourrait bénéficier de cette formation. Les présidents des commissions hydrographiques régionales sont invités à diffuser cette information à leurs membres associés et observateurs afin que ceux-ci puissent également envisager de présenter des candidats pour cette formation.

7. L'autorité qui présente les candidats devra choisir le postulant avec soin et s'assurer que les conditions sont réunies pour que la personne puisse transmettre le savoir acquis, d'une manière structurée. Ceci permettra que la personne et l'organisation qui la sponsorise retirent le plus grand bénéfice de cette opportunité de formation.

8. Il est essentiel que les candidats soient employés par le service hydrographique, l'autorité portuaire ou une agence nationale connexe du pays qui propose leur candidature. La candidature doit inclure un engagement qui spécifie que le candidat participe ou participera à la production et à la tenue à jour des cartes marines – papier et ENC – et qu'après avoir suivi avec succès la formation, il/elle continuera à travailler dans ce domaine.

9. Les candidats proposés **DOIVENT** satisfaire aux critères suivants :

- Très bon niveau d'anglais, écrit et parlé, avec une bonne connaissance de l'anglais technique (le niveau du candidat en anglais sera vérifié et confirmé au moyen d'un entretien téléphonique ou en téléconférence avant la sélection finale).
- Niveau élevé en mathématique et géographie.
- Expérience en cartographie ou en levés hydrographiques.

10. Un comité de sélection composé de représentants du Comité de direction du BHI et de la Nippon Foundation, en consultation avec les JHA/JHOD et le UKHO, choisira les candidats pour le prochain cours. Les candidats choisis et leurs organisations mères seront informés de leur sélection **avant fin avril 2014**. Une fois sélectionnés, les candidats ne pourront pas être remplacés par leurs autorités nationales. Les candidats sélectionnés recevront le détail des informations relatives la logistique directement de l'équipe de formation du UKHO.

11. Le formulaire de candidature (joint en annexe B et version en fichier Word disponible sur le site web de l'OHI à la page suivante : http://www.iho.int/mtg_docs/CB/Special-Projects/Webpage-JCBP/CHART_app_2014.html) doit être soumis à l'adresse suivante, **au plus tard le 4 avril 2014** :

Bureau hydrographique international
Télécopie : + 377 93 10 81 40
Mél : info@iho.int avec copie à : cba@iho.int

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,
Pour le Comité de direction,



Mustafa IPTES
Directeur

Annexes (*en anglais uniquement*) :

- A. Résumé du programme du cours
- B. Formulaire de candidature

RESUME DU PROGRAMME DU COURS

SUMMARY OF THE COURSE PROGRAMME

THE IHO - NIPPON FOUNDATION CHART PROJECT
6th Course in Hydrographic Data Processing and Marine Cartography
UKHO, Taunton, UK, 1 September – 12 December 2014

- **Pre-learning/course Module** – 1 week (prior to the collective course at the UKHO)
 - On-line learning (*currently in booklet form to be developed as an online package*).
- **Foundation Module** – 3 weeks
 - Cartographic basics covering the underlying details of the nautical chart.
- **Compilation Module** – 5 weeks.
 - Practical module where the student will compile into a database all the relevant nautical chart content in compliance with IHO S-57 using CARIS S-57 Composer software.
- **Product Construction Module** – 2 weeks
 - Production of an ENC base cell including ENC validation and exchange set creation using CARIS S-57 Composer.
 - Production of a Paper Chart using CARIS Paper Chart Composer.
- **Data Assessment Module** – 3 weeks
 - Decision making and processing of new information using software and traditional checking processes.
- **Maintenance Module** – 2 weeks
 - Notice to Mariner updating of digital and paper products
 - New Edition maintenance of the ENC and Paper Chart.

FORMULAIRE DE CANDIDATURE

APPLICATION FORM

THE IHO - NIPPON FOUNDATION CHART PROJECT
6th Course in Hydrographic Data Processing and Marine Cartography
UKHO, Taunton, UK, 1 September – 12 December 2014

To reach the IHB no later than **4 April 2014:**

<p>Send to: International Hydrographic Bureau Fax: +377 93 10 81 40 E-mail: info@iho.int with copy to: cba@iho.int</p>
--

(Information here MUST be written in English. The course will be provided in English.)

Family Name	
Given Name	
Nationality	
Date of Birth	
Place of Birth	
Mailing Address	
Telephone (office)	
Telephone (home)	
Mobile phone (may be used for telephone interview before final selection)	
Fax	
E-mail	
<p><i>Note: Reliable phone numbers, fax numbers and e-mail addresses are MANDATORY and VITAL for further communications and interview, if necessary.</i></p>	

<p>Brief description of candidate's written and spoken ability in English language together with supporting evidence/certificate</p>	
<p>Present position and description of duties</p>	
<p>Brief description of candidate's past experience in hydrography and cartography</p>	
<p>Candidate's short-term (within 5 years) working plans in the Production and Maintenance of Navigational Charts – Paper Charts and ENC</p>	

Candidate's long-term vision in his/her future career path (within 200 words)	
Nominee's signature and date	

STATEMENT

The Hydrographer (or equivalent authority) of endorses this application and accepts the conditions that apply.

Date: _____

Signature: _____

Name:

Title/Position:

Attachment: Curriculum Vitae of Candidate (mandatory, in English, with a photo included).